

א יידישע מאמע

A Yidische Mame

Andante

Ich vil bay aykh a ka-she fre-gn, zogt mir ver es ken: Mit vel-khe ta-ye-re far-me-gens
 bentsht Got a - le - men? Men koyft es nit far kay-ne gelt; dos git men nor um - zist, un
 dokh az men far-lirt dos, vi-fil tre-rn men fargist! a tsveyte git men keynem nit es helft nit keyn geveyn,
 Oy! ver es hot far - loy - rn, der veyst shorn vos ikh meyn. a Yi-di-she ma - me,
 es gibt nit be-ser in der velt a yi-di-she ma - me, oy, vey, vi bit-er ven zi
 felt! Vi sheyn un likh - tig iz in hoyz ven di me-me's do; Vi troye-rik
 fins - ter vert ven Got nemt ir oyf o-lom ha - bo! In va-ser und fa - yer,
 volt iz ge-lo-fn far ir kind, nit haltn ir ta - yer do iz ge-vis di greste zind;
 oy vi glik-likh un raykh iz der mentsh vos hot a-za shey-ne ma-to - ne geshenkt fun Got nor an
 al - tishke yi - di-she ma - me ma - me mayn! A yi-di-she ma - me mayn!

איך וועל בני אייך א קשיא פֿרעגן,
 זאגט מיר ווער עס קען:
 מיט וועלכע טייערע פֿארמעגנס
 בענמשט גאט אלעמען?
 מען קויפט עס ניש פֿאר קיינע געלט;
 דאָס ניש מען נאָר אומזיסט,
 און דאָך, אז מען פֿארלירט דאָס,
 וויפיל טרערן מען פֿאַרניסט!
 א צווייטע גיבט מען קיינעם ניש
 עס העלפט ניש קיין געוויין,
 אויף ווער עס האָט פֿאַרלירן,
 דער ווייטער שוין וואָס אַזוי מיין

רעפֿרען:

א יידישע מאמע,
 עס גיבט נישט בעסער אין דער וועלט
 א יידישע מאמע,
 אוי, וויי, ווי ביטער ווען זי פֿעלט!
 ווי שיין און ליכטיג איז אין הויז
 ווען די מאמע איז דא;
 ווי מרויעריק פֿינצטער ווערט ווען גאָט
 נעמט איר אויף עולם-הבא!
 אין וואסער און פֿער,
 וואָלט זי געלאָפֿן אַר איר קנר,
 נישט האַלטן איר טייער
 דאָס איז געוויס די גרעסטע זינד;
 אוי, ווי גליקלעך און רייך איז דער מענטש וואָס האָט
 אַזאַ שיינע מתנה געשענקט פֿון גאָט
 נאָר אַן אַלטימסקע יידישע מאמע
 מאמע מיין!

ווער איז אייך ביי דעם וויגעלע געזעסן
 מאָג און נאכט?
 און ווער האָט ביי אייער קראַנקן בעט
 קיין אויג נישט צוגעמאַכט?
 ווער האָט פֿאַר אייך געקאָכט, געבאַקט,
 געאַרבעט און געשקלאָפֿט,
 און ווער וואָלט פֿאַר איר קינד
 אוועקגעלייגט איר לעצטע קראַפֿט?
 ביי וועמען זייט איר אַלע טייער,
 אַלע פֿיין און גוט?
 ווער וואָלט פֿאַר אייך געגעבן
 איר לעצטע טראָפֿן לוט?
 אַזאַ שיינע מתנה געשענקט פֿון גאָט
 נאָר אַן אַלטימסקע יידישע מאמע
 מאמע מיין!

ווער איז אייך ביי דעם וויגעלע געזעסן
 מאָג און נאכט?
 און ווער האָט ביי אייער קראַנקן בעט
 קיין אויג נישט צוגעמאַכט?
 ווער האָט פֿאַר אייך געקאָכט, געבאַקט,
 געאַרבעט און געשקלאָפֿט,
 און ווער וואָלט פֿאַר איר קינד
 אוועקגעלייגט איר לעצטע קראַפֿט?
 ביי וועמען זייט איר אַלע טייער,
 אַלע פֿיין און גוט?
 ווער וואָלט פֿאַר אייך געגעבן
 איר לעצטע טראָפֿן בלוט?